

РЕЦЕНЗИЯ

Рецензия
УДК 378.02:372.8
<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-3-737-740>



Рецензия на: Обучение иностранному языку на основе технологий искусственного интеллекта: коллективная монография / П.В. Сысоев, О.Г. Поляков, М.Н. Евстигнеев [и др.]; под науч. ред. П.В. Сысоева; М-во науки и высш. обр. РФ, ФГБОУ ВО «Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина». Тамбов: Изд. дом «Державинский», 2023. 132 с. ISBN 978-5-00078-732-8

Нина Васильевна ПОПОВА 

ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого»
195251, Российская Федерация, г. Санкт-Петербург, ул. Политехническая, 29
ninavaspo@mail.ru

Аннотация. Рецензия на коллективную монографию «Обучение иностранному языку на основе технологий искусственного интеллекта» под научной редакцией проф. П.В. Сысоева содержит описание актуальности проблематики исследования в эпоху цифровизации образования в целом и обучения иностранному языку в частности, структуры книги, основных вопросов, обсуждаемых в главах монографии. Автор обращает внимание как на научную новизну исследования, так и на его практическую ценность при формировании аспектов языка или развитии иноязычных видов речевой деятельности обучающихся. Автор отмечает, что работа содержит большое количество конкретных примеров работы с технологиями искусственного интеллекта, которые в значительной степени компенсируют отсутствие специализированных курсов и руководств, которые наглядно и пошагово инструктировали бы преподавателя, как обращаться с интеллектуальными технологиями, и разъясняли потенциал их использования в обучении иностранному языку.

Ключевые слова: искусственный интеллект, информационные и коммуникационные технологии, чат-боты, дополненная реальность, корпусные технологии, обучение иностранному языку

Для цитирования: *Попова Н.В.* Рецензия на: Обучение иностранному языку на основе технологий искусственного интеллекта: коллективная монография / П.В. Сысоев, О.Г. Поляков, М.Н. Евстигнеев [и др.]; под науч. ред. П.В. Сысоева; М-во науки и высш. обр. РФ, ФГБОУ ВО «Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина». Тамбов: Изд. дом «Державинский», 2023. 132 с. ISBN 978-5-00078-732-8 // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2023. Т. 28. № 3. С. 737-740. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-3-737-740>

REVIEW

Review

<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-3-737-740>

Review of: Foreign Language Teaching Based on Artificial Intelligence Technologies: joint monograph of P.V. Sysoev, O.G. Polyakov, M.N. Evstigneev et al., academ. ed. by P.V. Sysoev, Tambov, Publishing House “Derzhavinsky”, 2023, 132 p. (In Russ.) ISBN 978-5-00078-732-8

Nina V. POPOVA 

Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University
29 Politekhnikeskaya St., St. Petersburg, 195251, Russian Federation
ninavaspo@mail.ru

Abstract. The joint monograph review “Foreign Language Teaching Based on Artificial Intelligence Technologies” by professor P.V. Sysoev’s academic editorship contains a description of the research issues relevance in the education digitalization era in general and foreign language teaching in particular, the book structure, the main issues discussed in the monograph chapters. The author draws attention to both the research scientific novelty and its practical value in the development of language aspects or the foreign-language types advancing of students’ speech activity. The author notes that the work contains a large number of certain examples of working with artificial intelligence technologies, which largely compensate the absence of specialized courses and manuals that would clearly and step-by-step instruct the lecturer how to handle intelligent technologies and explain the potential of their use in a foreign language teaching.

Keywords: artificial intelligence, information and communication technologies, chatbots, augmented reality, corpora, foreign language teaching

For citation: Popova, N.V. (2023). Review of: Foreign Language Teaching Based on Artificial Intelligence Technologies: joint monograph; of P.V. Sysoev, O.G. Polyakov, M.N. Evstigneev et al.; academ. ed. by P.V. Sysoev, Tambov, Publishing House “Derzhavinsky”, 2023, 132 p. (In Russ.) ISBN 978-5-00078-732-8. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 28, no. 3, pp. 737-740. (In Russ., abstract in Eng.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-3-737-740>

Потребность в повышении качества высшего образования обусловила переход вузов на систему многоступенчатой подготовки специалистов, предполагающую обновление структуры, содержания и технологий образовательного процесса в соответствии с мировыми образовательными тенденциями. В этой связи актуализируется проблема обучения иностранному языку на основе технологий искусственного интеллекта.

В монографии «Обучение иностранному языку на основе технологий искусственного интеллекта» рассматривается дидактический и лингводидактический потенциал указанных технологий, корпусные технологии, технологии виртуальной и дополненной реальности в обучении иностранному языку, требования к компетенции преподавателя иностранного языка в области использования технологий искусственного интеллекта. Монография своевременна и актуальна по содержанию, доступна по стилю изложения

сложных дидактических категорий. Среди достоинств рецензируемой работы необходимо выделить также логичность и обоснованность выбора представленного авторами материала.

Монография имеет четкую и понятную структуру. В ней, в частности, отмечается, что в обучении иностранному языку технологии искусственного интеллекта могут использоваться по трем основным векторам: а) вектору преподавания дисциплины «Иностранный язык», б) вектору овладения иностранным языком, в) вектору управления педагогическим процессом обучения иностранному языку. Педагогический и дидактический потенциал технологий искусственного интеллекта по каждому из выделенных векторов рассмотрен достаточно подробно.

Наибольший интерес представляют практические аспекты применения технологий искусственного интеллекта, например, иноязычного речевого взаимодействия с чат-ботом, использования конкордансов для анализа коллокаций, программы ChatGPT для исследовательской работы аспирантов. Важно отметить, что авторы монографии осознают неоднозначность применения технологий искусственного интеллекта и рассматривают этические вопросы написания научных работ, которые будут постоянно в фокусе внимания научной общественности и станут предметом обсуждения в академической среде.

Одной из наиболее полезных для преподавателей функций технологий искусственного интеллекта, освещенной в монографии, является осуществление мониторинга учебно-познавательной деятельности обучающихся, например, при проведении проектной работы. Осуществление мониторинга учебно-познавательной деятельности обучающихся, принимающих участие в групповом проекте, нам представляется особенно актуальным, поскольку преподавателю бывает сложно определить степень участия студентов в выполнении отдельных проектных заданий. Технологии же искусственного интеллекта смогут отслеживать деятельность

каждого участника команды и его вклад в итоговый результат проектной работы.

Вслед за авторами монографии мы положительно оцениваем большую роль технологий искусственного интеллекта в реализации индивидуальных траекторий обучения. На основе анализа объемов информации из предметной области знания и когнитивной науки, а также анализа выполненных конкретным учеником заданий в сопоставлении результатов его обучения с результатами обучения других учеников компьютер может выстроить индивидуальную траекторию обучения конкретному предмету.

Для авторов монографии представляется важным определить номенклатуру не только умений, но и микроумений иноязычного речевого взаимодействия, развиваемых на основе чат-ботов, чтобы впоследствии выделенные этапы методики обучения были направлены на их развитие. Без детального рассмотрения номенклатуры умений иноязычного речевого взаимодействия часть лингводидактического потенциала чат-ботов могла бы быть потеряна при обучении, поэтому тщательный авторский подход к их рассмотрению мы, безусловно, поддерживаем.

В монографии рассмотрены также проблемы внедрения корпусных технологий в школе и вузе. В связи со значительным потенциалом применения корпусных данных в обучении иностранному языку авторами рассмотрены специальные программы, которые обеспечивают обработку огромного массива таких данных. Наиболее интересным для вузовского применения является AntConc – программа, предназначенная для использования в процессе обучения иностранному языку. Эта программа-конкордансер едва ли может быть рекомендована для школы: она гораздо эффективнее, на наш взгляд, для вузовской практики, например, может использоваться аспирантами для составления глоссария по терминам любой области знаний.

Диапазон рассмотренной в монографии тематики весьма широк. Большой интерес представляет собой, например, технология виртуальной реальности как способ форми-

рования необходимых впечатлений обучающихся и их знакомства с культурой других стран. Современные цифровые устройства позволяют ученику совершить виртуальное путешествие в страну изучаемого языка, изучить их нравы, обычаи и традиции.

Предложенная авторами монографии структура компетентности педагога иностранного языка в области использования искусственного интеллекта позволяет описать уровневую градацию сформированности коммуникативного, когнитивного, операционного и других компонентов. Рассуждения авторов о необходимости повышения компетентности преподавателя иностранного языка нам представляются логичным завершением этой качественной монографии.

Информация об авторе

Попова Нина Васильевна, доктор педагогических наук, профессор, профессор Высшей школы лингводидактики и перевода Гуманитарного института, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, г. Санкт-Петербург, Российская Федерация.

<https://orcid.org/0000-0003-3058-7386>
Scopus Author ID: 56542653500
Researcher ID: U-2377-2018
ninavaspo@mail.ru

Поступила в редакцию 06.06.2023
Принята к публикации 19.06.2023

Представляя большое количество конкретных примеров работы с технологиями искусственного интеллекта, монография в значительной степени компенсирует отсутствие специальных курсов и руководств, которые наглядно и пошагово инструктировали бы преподавателя, как обращаться с интеллектуальными технологиями, и разъясняли потенциал их использования в обучении иностранному языку.

Вышедшая из печати коллективная монография «Обучение иностранному языку на основе технологий искусственного интеллекта» авторов П.В. Сысоева, О.Г. Полякова, М.Н. Евстигнеева и др., под научной редакцией профессора П.В. Сысоева отвечает требованиям, предъявляемым к подобного рода научной литературе.

Information about the author

Nina V. Popova, Dr. habil. (Education), Professor, Professor of Institute of Humanities Linguodidactics and Translation Higher School, Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, St. Petersburg, Russian Federation.

<https://orcid.org/0000-0003-3058-7386>
Scopus Author ID: 56542653500
Researcher ID: U-2377-2018
ninavaspo@mail.ru

Received 06.06.2023
Revised 19.06.2023